

1. (80-1) ^^Начальнику хора. На Гефском орудии. Псалом Асафа.^^ (80-2) Радостно пойте Богу, твердыне нашей; восклицайте Богу Иакова;  
УПО: Для диригетна хору. На гітійськiм знаряддi. Асафiв. (81-2) Спiвайте Боговi, нашiй твердинi, покликуйте Боговi Якова,  
KJV: Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob.
  
2. (80-3) возьмите псалом, дайте тимпан, сладкозвучные гусли с псалтирью;  
УПО:(81-3) заспiвайте пiсню, i заграйте на бубнi, на цитрi приємнiй iз гуслами,  
KJV: Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.
  
3. (80-4) трубите в новомесячии трубою, в определенное время, в день праздника нашего;  
УПО:(81-4) засурмiть у сурму в новомiсяччя, на повнi в день нашого свята,  
KJV: Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.
  
4. (80-5) ибо это закон для Израиля, устав от Бога Иаковлева.  
УПО:(81-5) бо це право iзраїлевi, Закон Бога Якова!  
KJV: For this was a statute for Israel, and a law of the God of Jacob.
  
5. (80-6) Он установил это во свидетельство для Иосифа, когда он вышел из земли Египетской, где услышал звуки языка, которого не знал:  
УПО:(81-6) На свiдчення в Йосипi Вiн учинив його, як пішов був на землю єгипетську. Почув був там мову, якої не знав:  
KJV: This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt: where I heard a language that I understood not.
  
6. (80-7) `Я снял с рамен его тяжести, и руки его освободились от корзин.  
УПО:(81-7) Рамена його Я звільнив з тягару, від коша його руки звільнились.  
KJV: I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.
  
7. (80-8) В бедствии ты призвал Меня, и Я избавил тебя; из среды грома Я услышал тебя, при водах Меривы испытал тебя.

УПО:(81-8) Ти був кликав у неволі, й я видер тебе, Я відповідаю тобі в укритті громовім, Я випробував був тебе над водою Мериви. Села.

KJV: Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

8. (80-9) Слушай, народ Мой, и Я буду свидетельствовать тебе: Израиль! о, если бы ты послушал Меня!

УПО:(81-9) Слухай же ти, Мій народе, і хай Я засвідчу тобі, о ізраїлю, коли б ти послухав Мене:

KJV: Hear, O my people, and I will testify unto thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me;

9. (80-10) Да не будет у тебя иного бога, и не поклоняйся богу чужеземному.

УПО:(81-10) нехай бога чужого у тебе не буде, і не кланяйся богу сторонньому!

KJV: There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.

10. (80-11) Я Господь, Бог твой, изведший тебя из земли Египетской; открой уста твои, и Я наполню их`.

УПО:(81-11) Я Господь, Бог твій, що з краю єгипетського тебе вивів, відчини свої уста і Я їх наповню!

KJV: I am the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it.

11. (80-12) Но народ Мой не слушал гласа Моего, и Израиль не покорялся Мне;

УПО:(81-12) Але Мій народ не послухався був Мого голосу, не згодився зо Мною ізраїль,

KJV: But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me.

12. (80-13) потому Я оставил их упорству сердца их, пусть ходят по своим помыслам.

УПО:(81-13) і Я їх пустив ради впертости їхнього серця, нехай вони йдуть за своїми порадами!

KJV: So I gave them up unto their own hearts' lust: and they walked in their own counsels.

13. (80-14) О, если бы народ Мой слушал Меня и Израиль ходил Моими путями!

УПО:(81-14) Коли б Мій народ був послухав Мене, коли б був ізраїль ходив по дорогах Моїх,

KJV: Oh that my people had hearkened unto me, and Israel had walked in my ways!

14. (80-15) Я скоро смирил бы врагов их и обратил бы руку Мою на притеснителей их:  
УПО:(81-15) ще мало і Я похилив би був їхніх ворогів, і руку Свою повернув би був Я на противників їхніх!

KJV: I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

15. (80-16) ненавидящие Господа раболепствовали бы им, а их благоденствие продолжалось бы навсегда;

УПО:(81-16) Ненависники Господа йому б покорились, і був би навіки їхній час,

KJV: The haters of the LORD should have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever.

16. (80-17) Я питал бы их тучом пшеницы и насыщал бы их медом из скалы.

УПО:(81-17) і Я жиром пшениці його годував би, і медом із скелі тебе б насищав!

KJV: He should have fed them also with the finest of the wheat: and with honey out of the rock should I have satisfied thee.